

BELGISCHE SENAAT

—
 BUITENGEWONE ZITTING 1958.
 —

—
 VERGADERING VAN 6 AUGUSTUS 1958.
 —

Verslag van de Verenigde Commissies voor de Binnenlandse Zaken en voor de Landsverdediging, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van zekere bepalingen van de dienstplichtwetten gecoördineerd op 2 september 1957, met het oog op de vermindering van de actieve dienstdienst, opgelegd aan de dienstplichtigen.

SÉNAT DE BELGIQUE

—
 SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1958.
 —

—
 SÉANCE DU 6 AOUT 1958.
 —

Rapport des Commissions réunies de l'Intérieur et de la Défense Nationale chargées d'examiner le projet de loi modifiant certaines dispositions des lois sur la milice, coordonnées le 2 septembre 1957, en vue de la réduction du terme du service actif imposé aux miliciens.

Aanwezig : de hh. HARMEGNIES en DE BOODT, voorzitters; ALLARD, BAERT, BERTINCHAMPS, COULONVAUX, DE BRUYNE, DE MAN, ridder DE SCHAEZTEN, DE STEXHE, FLAMME, FRANCEN, GODIN, KNOPS, LAGAE, LEMAL, Mevr. LEHOUCK, de hh. MACHTENS, MOREAU DE MELEN, baron NOTHOMB, de hh. OBLIN, PONCELET, RASSART, VAN BUGGENHOUT, VAN DEN BERGHE, VANDEKERCKHOVE, VAN DER BORCHT, VAN LOENHOUT, VERMEYLEN, VERSÉ, YERNAUX en SLEDSSENS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In de eerste zitting van de verenigde Commissies heeft de voorzitter er aan herinnerd dat de Commissie voor de Binnenlandse Zaken die oorspronkelijk alleen met het onderzoek van onderhavig wetsontwerp was belast, besloten had hare werkzaamheden te beperken tot de aanwijzing van een verslaggever en de uiteenzetting van de Ministers, zolang de Kamer van Volksvertegenwoordigers het wetsontwerp niet zou gestemd hebben.

De voorzitter beriep zich op artikel 57 van het Reglement van de Senaat, en verzocht de verenigde Commissies een zelfde houding aan te nemen. Na een gedachtenwisseling, waaraan verschillende leden van de Commissies deelnamen, werd beslist de agenda af te werken, en daarna het voorstel van de Voorzitter opnieuw te onderzoeken.

Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging.

De Minister herinnert aan de doelstelling van de Regering, nl. de reorganisatie van het leger; de verkorting van de dienstdienst zal een van de gelukkige gevolgen daarvan zijn.

R. A. 5586.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
 17 (Buitengewone Zitting 1958) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de la première réunion des Commissions réunies, le président a rappelé que la Commission de l'Intérieur, à l'origine seule chargée de l'examen du présent projet de loi, avait décidé, en attendant le vote de la Chambre des Représentants, de se borner à désigner un rapporteur et à entendre les exposés des Ministres de l'Intérieur et de la Défense Nationale.

Invoquant l'article 57 du règlement du Sénat, le président a invité les Commissions réunies à adopter une attitude identique. Après un échange de vues auquel prirent part plusieurs membres des Commissions, il fut décidé d'épuiser l'ordre du jour et de réexaminer alors la proposition du président.

Exposé du Ministre de la Défense Nationale.

Le Ministre de la Défense Nationale rappelle l'objectif du Gouvernement, c'est-à-dire la réorganisation de l'armée, dont un des heureux effets doit être la réduction du temps de service.

R. A. 5586.

Voir :

Document du Sénat :
 17 (Session extraordinaire de 1958) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Vandaag dient de Regering bij het Parlement een eerste wetsontwerp in. Dit ontwerp eerbiedigt de algemene inrichting van de dienstplichtwet en heeft ten slotte maar een beperkte draagwijdte.

Artikel 1 bevat slechts een aanpassing van de teksten om ze beter in overeenstemming met de feiten en de plannen van de regering te brengen. Zo komt het dat de bepaling die aan de Koning het recht voorbehoudt om de dienstdienst te wijzigen, derwijze is gesteld dat het duidelijk blijkt dat, volgens de wens van de wetgever, de aan de Koning verleende macht normaal naar de zin van de vermindering van de dienstdienst, met als einddoel de termijn van 12 maanden, moet worden uitgeoefend.

Om duidelijk de wil van de regering aan te tonen de effectieven van de krijgsmacht niet te verminderen en onze internationale verbintenissen na te leven, voert de tweede paragraaf het begrip in van plaatsvervangende ten behoeve van de krijgsmacht door de vrijwillige dienstmelingen en wederdienstmelingen.

Ten slotte werd de vroegere bepaling betreffende de dienstdienst van de reserveofficieren behouden. De kaderbehoeften van het leger zijn belangrijk. De regering wenst ook, indien zulks mogelijk is, de dienstdiensten van de reserveofficieren te verminderen. In afwachting zou het niet passen dat het geheel van de hervorming zou vertraagd worden om reden van de moeilijkheden betreffende het kader die wij zouden kunnen kennen.

Artikel 2 van het ontwerp heeft, volgens de regering, een reëel belang. Het gaat er om, aan de Koning de macht te geven om bij afloop van de vrijwillige dienstmeling of wederdienstmeling een premie van maximum 100.000 frank toe te kennen.

Het is dringend, om reden van de herhaalde mislukkingen van de pogingen die werden gedaan om beroepsvrijwilligers aan te werven, de aanwervingsvoorwaarden te verbeteren. Welnu, een van de factoren die de ontwikkeling van de vrijwillige dienstmelingen en wederdienstmelingen remmen is de vrees van een moeilijke terugkeer naar het burger- en beroepsleven. Een premie van zulk een bedrag zal de wederopneming van de vrijwilligers in het burgerleven vergemakkelijken. Terzelfder tijd geeft de Regering duidelijk haar wil te kennen om de jongelieden niet te ontmoedigen die een « burgerlijke » roeping hebben, maar toch aannemen verscheidene jaren in het leger te dienen hoewel zij niet willen gedwongen worden er tegen hun zin te blijven omdat hun wederopneming in het beroepsleven niet vergemakkelijkt zou zijn.

Aldus blijkt dat de wet gegrond is, maar een beperkt draagwijdte heeft.

De Minister legt de nadruk op de beperkte draagwijdte van het ontwerp. Over de algemene militaire politiek zal bij de hervatting van de parlementaire werkzaamheden een algemeen debat worden gehouden, omdat de reorganisatie zal worden

Aujourd'hui, le Gouvernement présente au Parlement un premier projet de loi. Ce projet respecte l'économie générale de la loi de milice et n'a en somme, qu'une portée limitée.

L'article premier ne comprend qu'un aménagement des textes pour les mettre mieux en concordance avec les faits et les intentions du gouvernement. C'est ainsi que la disposition qui réserve au Roi le droit de modifier le temps de service a été rédigée pour indiquer nettement que, selon le vœu du législateur, le pouvoir conféré au Roi doit normalement s'exercer dans le sens de la réduction du temps de service, avec comme objectif le terme de 12 mois.

Pour bien marquer la volonté du Gouvernement de ne pas diminuer les effectifs des forces armées et de respecter ainsi nos engagements internationaux, le deuxième paragraphe introduit la notion de suppléance aux besoins des forces par les engagements et rengagements volontaires.

Enfin, la disposition antérieure relative au temps de service des officiers de réserve a été maintenue. Les besoins d'encadrement de l'armée sont importants. Le souhait du Gouvernement est également de réduire, si cela s'avère possible, les prestations des officiers de réserve. Mais il est trop tôt pour fixer l'importance de ces réductions et les délais qui peuvent s'imposer. En attendant, il ne conviendrait pas que l'ensemble de la réforme puisse être retardée en raison des difficultés d'encadrement que nous pourrions connaître.

L'article 2 du projet présente, aux yeux du Gouvernement, une réelle importance. Il s'agit de donner au Roi le pouvoir d'attribuer, au terme de l'engagement ou du rengagement volontaires, une prime de 100.000 francs maximum.

Il est urgent, en raison des échecs répétés des tentatives qui ont été faites en vue de recruter des volontaires de carrière, d'améliorer les conditions de recrutement. Or, un des freins mis au développement des engagements volontaires est la crainte d'un retour difficile dans la vie civile et professionnelle. Une prime de l'importance prévue facilitera la réintégration des volontaires dans la vie civile. En même temps, le Gouvernement marque bien sa volonté de ne pas décourager les jeunes gens qui ont une vocation « civile » et qui, en acceptant de servir à l'armée pendant plusieurs années, ne désirent pas de se voir contraints d'y rester malgré eux, parce que les conditions de leur réintégration dans la vie professionnelle n'auraient pas été facilitées.

On aperçoit, ainsi, le bien-fondé de la loi mais aussi son caractère limité.

Le Ministre insiste sur la portée limitée du projet. La politique générale militaire fera l'objet d'un débat général à la rentrée des Chambres, car cette réorganisation sera poursuivie sur la base d'un plan, élaboré avec l'Etat-Major. Ce n'est

doorgevoerd volgens een plan dat in overleg met de Generale Staf zal worden voorbereid. Eerst na die besprekingen zal het worden uitgevoerd in het raam van de begroting of van de wet op het legercontingent.

Voor welke problemen staan wij nu?

Voor de vervulling van onze internationale verbintenissen en ter verzekering van de binnenlandse veiligheid blijken de traditionele middelen steeds minder geschikt te zijn.

De voornaamste inspanning wordt immers thans geleverd door de dienstplichtigen. Echter wordt er algemeen en steeds krachtiger naar gestreefd, de op hen drukkende last te verminderen. Wat betreft hun opleiding is de dienstdtijd enerzijds te lang voor de minst gespecialiseerde betrekkingen en anderzijds te kort voor de gespecialiseerde betrekkingen, die steeds talrijker worden.

In de tweede plaats berust de inspanning inzake personeel op de levenslange beroepsmilitairen, die slechts in geringen getale in de strijdende eenheden dienen en alleszins na enkele jaren daartoe niet meer geschikt zijn, met het gevolg dat zij voor betrekkingen in de hulpdiensten worden ingezet.

Deze grote inspanning, namelijk 15 maanden dienst voor de gehele jeugd en meer dan 60.000 vrijwilligers, levert slechts een gebrekkig resultaat op, want er zijn grote leemten in ons algemeen defensiefstelsel.

De Minister neemt zich voor, eerlang een uiteenzetting te houden om een nauwkeurig beeld te geven van de huidige toestand, die hem zeer grote zorgen baart.

Aan de andere kant staan wij inzake defensie voor nieuwe eisen. De voorwaarden van de Europese defensie zijn de jongste twee jaren grondig gewijzigd.

De U.S.S.R. heeft haar militair apparaat trouwens aan de eisen van de moderne oorlog aangepast en in mei 1956 1.200.000 soldaten naar huis gezonden.

De moderne militaire organisatie vordert een permanente legersterkte, mobiliteit en spreiding (kleinere eenheden), grondiger opleiding. Ook ten deze kan met de traditionele middelen onmogelijk iets worden bereikt.

Er zijn niet genoeg soldaten, zij zijn te weinig gespecialiseerd en er zijn steeds meer technici nodig. Weet men dat het vliegwezen slechts een vierde aan dienstplichtigen telt?

Wij zijn dus verplicht onze verbeelding te laten spreken. Het probleem kan niet worden opgelost met meer militairen noch met meer levenslange beroepsvrijwilligers. Ons streven is erop gericht het aantal vrijwillige dienstnemingën voor een beperkte tijd uit te breiden in het kader van de dienstplichtwet.

Wat wij immers nodig hebben zijn strijders, jonge mannen die geschikt zijn om het gros van de gevechtssklare troepenmacht uit te maken. De levenslange beroepsvrijwilligers moeten worden vervangen door jonge mannen die dienst nemen voor enkele jaren.

qu'à l'issue de ces discussions que ce plan sera exécuté dans le cadre du budget ou de la loi sur le contingent.

Avec quels problèmes sommes-nous maintenant confrontés?

Pour remplir nos engagements internationaux et assurer la sécurité intérieure, les voies traditionnelles s'avèrent de moins en moins efficaces.

En effet, le principal de l'effort repose sur les miliciens. La tendance générale, de plus en plus pressante, consiste à réduire la charge qui pèse sur eux. Pour acquérir la formation nécessaire leur temps de service est à la fois trop long pour les emplois les moins spécialisés et trop court pour les emplois qualifiés, qui sont de plus en plus nombreux.

La deuxième partie de l'effort en personnel repose sur les volontaires de carrière à vie qui ne servent qu'en petit nombre dans les forces combattantes et qui, en tous cas, ne sont plus aptes après quelques années à le faire et sont occupés alors dans des emplois dépendant de services auxiliaires.

Cet effort considérable, à savoir 15 mois de service imposés à toute la jeunesse et plus de 60.000 volontaires, ne donne qu'un résultat déficient, car il y a des lacunes importantes dans le dispositif général de défense.

Le Ministre se propose d'ailleurs de faire prochainement un exposé permettant d'apprécier exactement la situation actuelle, qui n'est pas sans lui donner de très grandes préoccupations.

D'autre part, nous sommes placés devant des exigences nouvelles au point de vue de la défense. Les conditions de défense européenne se sont profondément modifiées depuis deux ans.

L'U.R.S.S. a d'ailleurs adapté son appareil militaire aux exigences de la guerre moderne en démobilisant 1.200.000 soldats en mai 1956.

Les impératifs de l'organisation militaire moderne sont : permanence des effectifs, mobilité et dispersion (unités plus petites), formation plus poussée du soldat. Là aussi, il est impossible d'arriver à un résultat par les voies traditionnelles.

Les effectifs sont insuffisants en nombre, insuffisamment qualifiés et le besoin en techniciens augmente. Sait-on que l'aviation ne compte qu'un quart de miliciens?

Nous sommes donc contraints de faire œuvre d'imagination. Le problème ne peut être résolu ni par un appel plus considérable aux militaires, ni aux volontaires de carrière à vie. Nous tendons à développer les engagements de volontaires à terme réduit dans le cadre de la loi de milice.

En effet, ce qu'il faut, ce sont des combattants, des hommes jeunes aptes à composer la majorité d'une force d'intervention. Il faut substituer à des volontaires de carrière à vie des engagés pour quelques années.

De Regering zal een statuut voorbereiden dat hun een wedde toekent, hun een bepaald bedrag verleent om hun wederopneming in het burgerleven te bevorderen en te vergemakkelijken, dat hun een technische beroepsopleiding geeft met een diploma of getuigschrift, en de mogelijkheid biedt om in het beroepskader te worden opgenomen.

Welke waarde heeft deze regeling op economisch en financieel gebied? Het ligt voor de hand dat de onmiddellijke financiering ervan hogere uitgaven zal meebrengen, maar de lasten van de nationale economie zullen er voorzeker door worden verlaagd. De Minister verwijst op dit gebied naar zijn uiteenzetting in de Kamer.

Als compensatie voor de eventuele hogere uitgaven moet rekening worden gehouden met een gevoelige geleidelijke besparing als gevolg van :

- de opleiding van vrijwilligers die verscheidene jaren lang een vaste werkgelegenheid zullen hebben, waardoor de lasten van hun opleiding beter gedeld zullen zijn;
- de vermindering van de lasten voor de dienstplichtigen in verhouding tot de verkorting van de dienstdienst;
- het einde van de vrij kostelijk stelsel van de levenslange beroepsmilitairen;
- de vermindering van het aantal kostelijke hulpdiensten als gevolg van de reorganisatie.

Tot besluit zegt de Minister dat de investering rentabel zal zijn omdat het militair apparaat doeltreffender zal worden — de technische waarde zal groeien — en de economie van het land krachtig zal worden gesteund.

Een en ander zal besproken kunnen worden bij de behandeling van de begroting.

* * *

Enkele leden vroegen dat de algemene bespreking zou worden aangevat, en wezen er op dat zulks het vlot verloop van de werkzaamheden van de Senaat zou bevorderen; andere leden hebben zich hiertegen verzet en zeiden dat deze wijze van werken indruist tegen de geest van onze instellingen en tegen het reglement, daar de Kamer van Volksvertegenwoordigers nog eerst over het ontwerp moet stemmen.

De Verenigde Commissies hebben besloten dan een tweede zitting te wijden aan de bespreking van het ontwerp.

Algemene beraadslaging.

Een lid stelt aan de Minister verschillende vragen die hierna samengevat worden :

1^o Of voorafgaandelijk het advies gevraagd werd aan de N.A.T.O. en de Generale Staf;

2^o Welke de redenen zijn die de Minister aanvoert om de vrijwilligers aan te werven vanaf 18 jaar;

3^o Of er vanwege de S.H.A.P.E. verwijten gedaan werden in verband met onze militaire bijdrage;

4^o Of de modernisatie van het leger gepaard zal gaan met de wijzigingen in de bewapening en de weerbaarheid; of de samenstelling van de divisie gewijzigd zal worden;

Le Gouvernement établira un statut qui assurera un traitement, un pécule d'établissement pour encourager et faciliter le retour à la vie civile, une formation technique et professionnelle, avec un diplôme ou certificat, et la possibilité d'entrer dans les cadres de carrière.

Quelle est la valeur de ce système du point de vue économique et financier ? Il est évident que le financement immédiat nécessitera une augmentation des dépenses, mais pour l'économie nationale, ce système apportera une réduction certaine des charges. Le Ministre renvoie à cet égard à l'exposé qu'il a fait à la Chambre.

Comme compensation des dépenses supplémentaires éventuelles, il faut tenir compte d'économies sérieuses mais progressives, réalisées par :

— la formation de volontaires dont la stabilité d'emploi est assurée pour plusieurs années, d'où meilleur amortissement des charges de l'instruction;

— la diminution de la charge des miliciens, la proportion de la réduction du temps de service;

— la fin du régime relativement coûteux des militaires de carrière à vie;

— la réduction des services annexes onéreux, que la réorganisation peut amener.

Le Ministre conclut que l'investissement sera rentable car nous aurons une efficacité militaire accrue — la valeur technique sera supérieure — et un soutien appréciable de l'activité économique du pays.

Ces points pourront être discutés lors de l'examen du budget.

* * *

Quelques membres demandent que les Commissions réunies entament la discussion générale, faisant valoir que les travaux du Sénat y gagneraient en célérité; d'autres membres s'y opposent, arguant que cette façon de procéder serait contraire à l'esprit de nos institutions et au règlement, puisqu'il faut d'abord attendre le vote de la Chambre des Représentants.

Les Commissions réunies décident de consacrer une seconde réunion à la discussion du projet.

Discussion générale.

Un membre pose au Ministre plusieurs questions dont voici la substance :

1^o A-t-on sollicité l'avis préalable de l'O.T.A.N. et de l'Etat-Major général ?

2^o Quelles sont les raisons invoquées par le Ministre pour recruter les volontaires dès l'âge de 18 ans ?

3^o Avons-nous encouru jusqu'à présent des reproches du S.H.A.P.E. en ce qui concerne notre contribution militaire ?

4^o La modernisation de l'armée s'accompagnera-t-elle de modifications dans les armements et dans la valeur combative des troupes ? La composition de la division sera-t-elle modifiée ?

5° Of in geval van oorlog of zelfs in geval van latent conflict, mobilisatie nog mogelijk zal zijn;

6° Of het feit van de demobilisatie doorgevoerd in het Sovjetleger een bewijs is dat dit land definitief afgedaan heeft met het massaleger.

Hierop antwoordt de Minister :

Wat het advies van de N.A.T.O. betreft moeten wij onze verbintenissen eerbiedigen.

S.H.A.P.E. komt niet tussen in de wijze waarop wij dit doen, maar beoordeelt alleen het resultaat van onze inspanningen. De vroegere diensttijdvermindering heeft ongetwijfeld S.H.A.P.E. verontrust en alsdan werden maatregelen vereist. De huidige Regering zal voorzorgen treffen om de internationale verbintenissen trouw na te komen. Hij wijst er nogmaals op dat het huidig ontwerp geen wijzingen brengt aan de grond van de bestaande militiewet.

De Minister verklaart dat hij nooit in het openbaar mededeling zal geven van het advies van de Generale Staf, vermits hij, en niet de Generale Staf, de politieke verantwoordelijkheid draagt, maar hij verklaart uitdrukkelijk dat hij nooit één wettekst noch een maatregel zal treffen zonder het advies van de verantwoordelijke legeroverheid ingewonnen te hebben. De Minister verklaart uitdrukkelijk ook voor dit ontwerp de Generale Staf geraadpleegd te hebben.

In verband met de vraag betreffende de leeftijd waarop de vrijwilligers kunnen aangeworven worden, bevestigt de Minister dat de wet uitdrukkelijk de mogelijkheid biedt vanaf 16 jaar te recruter. Zijn voorkeur gaat echter naar 18 jaar om de vrijwilligers toe te laten op hun 23^{ste} levensjaar volwaardig hun plaats in het burgerlijk leven in te nemen. Dit belet echter niet dat men gebeurlijk vrijwilligers vanaf hun 16 jaar zal aanvaarden.

Wat onze toestand tegenover S.H.A.P.E. betreft zal gestreefd worden, door het aanwerven van de nodige vrijwilligers, onze verbintenissen volledig na te komen. Er bestaat een plan van organisatie in S.H.A.P.E. verband dat over een tijdperk van 5 jaar loopt (1958-1963). Ieder land moet in dit gemeenschappelijk plan zijn aandeel nemen. Ook de verbintenissen die België nam dienen geëerbiedigd, maar men moet de budgetaire en technische gevolgen van deze verbintenissen onderzoeken en zodra dit onderzoek zal voltooid zijn verbindt de Minister er zich toe de bevoegde Commissies en het Parlement in te lichten.

Wat de mobilisatie aangaat, dit is, naar het oordeel van de Minister, een louter, technisch probleem dat aan zijn bevoegdheid ontsnapt.

Een lid is niet akkoord met dit antwoord van de Minister, want naar zijn mening berust gans het probleem van de landsverdediging op de mobilisatiemogelijkheden. Hij aanvaardt niet dat dit een louter technisch probleem zou zijn vermits de Minister hiervoor de volledige politieke verantwoordelijkheid draagt.

De Minister antwoordt dat deze kwestie inderdaad zeer ernstig is, maar vraagt zich af of indien men de bestendigheid van de landsverdediging onder-

5° Une mobilisation sera-t-elle encore possible, en cas de guerre ou même en cas de conflit latent ?

6° Le fait de la démobilisation partielle de l'armée soviétique prouve-t-il que l'U.R.S.S. renonce définitivement à l'armée de masse ?

A ces questions, le Ministre a répondu comme suit :

Pour ce qui est de l'avis de l'O.T.A.N., il est évident que nous devons honorer nos engagements.

Le S.H.A.P.E. n'intervient pas dans la méthode suivie, mais s'intéresse uniquement au résultat de nos efforts. Il n'est pas douteux que la réduction précédente de la durée du service militaire a inquiété le S.H.A.P.E., qui a alors exigé certaines mesures. Le Gouvernement actuel entend observer scrupuleusement ses obligations internationales. Le Ministre rappelle que le présent projet ne modifie en rien l'économie générale de la loi sur la milice.

En ce qui concerne l'avis de l'Etat-Major général, il se refusera toujours à en donner connaissance en public, car c'est lui, et non l'Etat-Major général, qui assume la responsabilité politique des mesures envisagées. Cependant, il est bien entendu qu'il s'interdira toujours de prendre une disposition légale ou une mesure quelconque sans avoir consulté, au préalable, les autorités militaires compétentes. D'ailleurs, c'est ce qu'il n'a pas manqué de faire pour le projet soumis aux délibérations de la Commission.

Répondant à la question relative à l'âge minimum des volontaires, le Ministre souligne que la loi autorise explicitement leur recrutement à 16 ans. Néanmoins, si ses préférences vont à l'âge de 18 ans, c'est pour faciliter leur réintégration dans la vie civile et professionnelle à l'âge de 23 ans. Il n'empêche que, le cas échéant, les candidats âgés de 16 ans seraient admis.

En ce qui concerne notre position vis-à-vis du S.H.A.P.E., nous nous efforcerons, dit-il, de faire face à toutes nos obligations, en recrutant les volontaires nécessaires. Dans le cadre du S.H.A.P.E., il existe un plan d'organisation s'échelonnant sur une période de cinq ans (1958-1963). Chaque pays devra y prendre sa part. Si la Belgique a le devoir de respecter les engagements qu'elle a souscrits, il faut aussi qu'elle en étudie les incidences budgétaires et techniques et le Ministre promet d'informer les Commissions compétentes ainsi que le Parlement, dès que les résultats de cette enquête seront connus.

Quant à la mobilisation, il estime qu'il s'agit là d'un problème purement technique qui n'est pas de sa compétence.

Un membre déclare qu'il ne peut marquer son accord sur cette réponse. En effet, il pense que tout le problème de la défense nationale est fonction des possibilités de mobilisation. Il n'admet pas que ce soit là une question purement technique, puisqu'elle relève entièrement de la responsabilité politique du Ministre.

Celui-ci réplique qu'il ne méconnaît nullement la gravité de la question, mais, si l'efficacité de notre défense doit dépendre d'une mobilisation,

geschikt maakt aan de organisatie van een mobilisatie, de eventuele aanvaller hiervan geen gebruik zal maken? De Minister verwijst nogmaals naar het Russisch voorbeeld.

Hetzelfde lid vraagt aan de Minister waar hij zijn inlichtingen haalt om te beweren dat Rusland geen massaleger meer heeft.

Hierop antwoordt de Minister dat al deze vragen buiten het bestek van het huidig ontwerp liggen, waarvan slechts de twee artikelen thans moeten behandeld worden. Het meest dringend is de mogelijkheden te scheppen om onze internationale verbintenissen te eerbiedigen en daarom is dit ontwerp thans nodig.

De Minister is akkoord met het feit dat dit ontwerp geen definitieve oplossing brengt aan gans het vraagstuk van de landsverdediging waarvoor op latere datum ontwerpen zullen worden ingediend.

Een lid verklaart zich ontgoocheld door de uiteenzetting van de Minister en beweert dat deze bespreking ons reeds ver verwijderd heeft van het opzet: de legerdienst verminderen. Hij beweert dat de Minister in de Kamer de indruk heeft verwekt de toekomstige legerorganisatie te laten berusten op beroepssoldaten en stelt verder enkele precieze vragen over de inzichten van de Minister betreffende o.m. de recruteringsvoorwaarden, de diploma's, de inrichting van de cursussen, het programma, het lerarenkorps, de duur van de lessen en hetgeen hij noemt de sancties bij het einde van de studies en stelt ten slotte de vraag of men prioriteit zal geven aan de bij het leger verworven diploma's voor het bekleden van staatsbetrekkingen en in welke verhouding zulks zal geschieden tot de reeds bestaande prioriteiten.

Hierbij laat een ander lid opmerken dat over dit alles niets in de wet voorzien is.

De Minister geeft dit toe en wijst er op dat in dit ontwerp alleen maar sprake is van een premie te betalen bij het einde van de verbintenis.

Al deze aangelegenheden zullen geregeld worden bij het statuut, waarvan het ontwerp eerlang zal worden ingediend. Maar dat belet niet dat het oude statuut nog moet in voege blijven om nu reeds aanwervingen te doen in afwachting van de definitieve regeling terzake.

Een lid repliceert dat wij hier staan voor een ingewikkeld probleem dat een langdurig onderzoek zal vergen en hij maakt er een grief van dat de Regering de hoogdringendheid heeft ingeroepen waar de Minister nu zegt dat er niets gereed is. Hij meent te mogen besluiten uit de uiteenzetting van de Minister dat de 12 maanden-diensttijd niet spoedig zal kunnen in voege komen en dient daarom amendementen in om de invoering van de 12 maanden-dienst en het terugtrekken van de miliciens uit het bezettingsleger onverwijld te regelen.

Een ander lid stelt eveneens zeer precieze vragen. Hij geeft vooreerst toe dat het de Minister onmogelijk is onmiddellijk te antwoorden op alle vragen die hem reeds gesteld werden, maar meent dat de vragen die hij te stellen heeft wel een antwoord kunnen krijgen.

1° Zal men de 12 maanden onmiddellijk doorvoeren of in etappes?

ne croit-on pas que l'agresseur éventuel profitera du délai qui s'écoulera forcément avant que toutes les unités ne soient prêtes au combat? Le Ministre rappelle une fois de plus l'exemple soviétique.

Le même commissaire demande au Ministre d'où il tient les informations qui lui permettent d'affirmer que la Russie n'a plus une armée de masse.

Le Ministre répond que toutes ces questions sont étrangères au débat, qui doit se limiter à l'examen des deux articles inscrits dans le projet en discussion. Ce qui importe avant tout, c'est de créer les conditions requises pour respecter nos engagements internationaux et c'est là la raison qui a dicté le dépôt du présent projet.

Le Ministre reconnaît que le projet n'apporte pas de solution définitive à l'ensemble du problème de la défense nationale. D'autres projets seront déposés ultérieurement à cet effet.

Un commissaire déclare que l'exposé du Ministre l'a déçu. Nous sommes loin de l'objectif initial: la réduction du temps de service militaire. Il affirme que le Ministre a donné l'impression à la Chambre de vouloir baser l'organisation future de l'armée sur le volontariat. D'autre part, il pose des questions précises sur les intentions du Ministre en ce qui concerne notamment les conditions de recrutement, les diplômes, l'organisation des cours, le programme, le corps professoral, la durée des études et ce qu'il appelle les sanctions à la fin des études. Accordera-t-on pour les emplois publics une priorité aux porteurs d'un diplôme obtenu à l'armée et, dans l'affirmative, quel rang lui attribuera-t-on par rapport aux priorités existantes?

Un autre membre fait observer que la loi est muette sur ces diverses questions.

Le Ministre l'admet, mais il souligne que le présent projet ne prévoit que le paiement d'une prime à la fin de l'engagement.

Toutes les questions évoquées seront réglées par le statut. Un projet de loi sera déposé bientôt à cet effet. Il n'empêche que l'ancien statut doit rester en vigueur afin de pouvoir procéder dès à présent aux engagements, en attendant une solution définitive.

Un commissaire réplique qu'il s'agit là d'un problème complexe qui nécessitera une longue enquête et il reproche au Gouvernement d'avoir invoqué l'urgence alors que le Ministre vient de déclarer que rien n'est prêt. Il croit pouvoir conclure de l'exposé du Ministre que le service de douze mois ne pourra être mis en vigueur à bref délai. C'est pourquoi il dépose des amendements tendant à régler sans retard la mise en vigueur du service de 12 mois et le retrait des miliciens de l'armée d'occupation.

Un autre membre pose, lui aussi, des questions très précises. Tout en admettant qu'il est impossible au Ministre de répondre immédiatement à toutes les questions qui lui sont posées, il estime qu'elles méritent en tout cas une réponse.

1° Les douze mois seront-ils instaurés immédiatement ou procédera-t-on par étapes?

2^o Welk is het aantal vrijwilligers dat men nodig heeft om de 12 maanden te kunnen doorvoeren ?

3^o Zal men in de berekening van dit aantal uitsluitend nota nemen van de nieuwe aanwerving van specialisten ofwel hierin ook het aantal reeds bestaande vrijwilligers begrijpen ? Wij moeten weten, zegt hij, welk soort specialisten er nodig is en hoeveel van ieder soort.

4^o Welke kaders zijn er ter beschikking om onmiddellijke opleiding tot specialist door te voeren ?

5^o Moeten deze specialisten in het binnenland ofwel in het bezettingsleger ingeschakeld worden ?

6^o Zal het bezettingsleger dan alleen nog uit vrijwilligers bestaan en zullen deze vrijwilligers uitsluitend de taak hebben van specialisten of zal men ze ook gebruiken als gewone soldaten ?

7^o Beschikt men over de nodige middelen tot huisvesting voor de gehuwde en ongehuwde vrijwilligers, zal men de families van de gehuwden deze laten vergezellen en welke beperkingen zullen er gebeurlijk bestaan voor het huwelijk van deze vrijwilligers ?

Vervolgens brengt hij kritiek uit op het ontbreken van een definitief statuut waardoor de gebeurlijke vrijwilligers als het ware een blancoverbintenis moeten ondertekenen en het alleen maar met beloften moeten stellen voor wat hun toekomst betreft.

Hij beweert dat er geen nieuwe wet nodig is indien het er alleen maar om gaat over het nodige aantal soldaten te beschikken. Tenslotte wenst hij te vernemen of het nieuw statuut ook van toepassing zal zijn op degenen die reeds vroeger een dienstverbintenis aangingen.

Een lid is ook de mening toegedaan dat het ontbreken van een definitief statuut geen waarborg biedt en stelt zich de vraag of er niet reeds ernstig propaganda wordt gemaakt voor de rekrutering dezer vrijwilligers, vermits hij in zijn streek vragen om inlichtingen kreeg van leerlingen uit het vrij technisch onderwijs.

Een ander lid verklaart zich uitdrukkelijk voorstander van diensttijdvermindering voor zover zij in het licht van de internationale verbintenissen mogelijk is. Hij beweert dat door dit stelsel er meer instructeurs nodig zullen zijn. Er is ook sprake geweest van prioriteiten bij het begeven van administratieve ambten, ten behoeve van de vrijwilligers op korte termijn. Het is zeker dat deze prioriteiten, gevoegd bij de reeds bestaande, na enige tijd de administratieve loopbanen geheel zullen afsluiten voor degenen die geen dienstverbintenis van 5 jaren bij het leger hebben aangegaan. Dit ware een indirecte dwang uitoefenen, wat niet aannemelijk is. Aan de andere kant zullen de industriëlen een diploma van het technisch onderwijs waarvan de waarde alleen maar kan worden verhoogd door de tewerkstelling van de betrokkene in de fabriek, steeds verkiezen boven dit brevet.

Hij meent dat de invoering van een verkorte legerdienst berust op een hypothese. Als de aanwerving niet lukt, stelt hij zich de vraag of de Minister dan zal erkennen dat de doorvoering van

2^o Combien de volontaires faudra-t-il pour permettre la mise en vigueur du service de douze mois ?

3^o Tiendra-t-on uniquement compte, dans ce calcul, des nouveaux recrutements de spécialistes ou y comprendra-t-on les volontaires actuellement en service ? Il importe de connaître le genre de spécialistes nécessaires et combien il en faut dans chaque catégorie.

4^o De quels cadres dispose-t-on pour la formation immédiate des spécialistes ?

5^o Faut-il incorporer ces spécialistes aux unités stationnées dans le pays ou bien à l'armée d'occupation ?

6^o L'armée d'occupation sera-t-elle dès lors formée exclusivement de volontaires et ces volontaires seront-ils utilisés uniquement comme spécialistes ou bien aussi comme soldats ordinaires ?

7^o Peut-on loger tous les volontaires mariés et célibataires, autorisera-t-on les familles des volontaires mariés à accompagner ceux-ci et quelles restrictions maintiendra-t-on éventuellement en ce qui concerne le mariage de ces volontaires ?

Le même membre critique ensuite l'absence d'un statut définitif, car, de ce fait, les futurs volontaires seront obligés de souscrire un véritable engagement en blanc et devront se contenter de promesses en ce qui concerne leur avenir.

Il prétend qu'il ne faut pas de loi nouvelle s'il ne s'agit que de disposer du nombre requis de soldats. Il désire savoir, enfin, si le nouveau statut sera étendu à ceux qui ont déjà contracté un engagement.

Un autre commissaire estime, lui aussi, qu'en l'absence d'un statut définitif, les garanties indispensables font défaut. Il se demande, d'autre part, si la campagne de propagande en faveur du recrutement de volontaires n'a pas déjà commencé, car dans sa région il a reçu des demandes de renseignements émanant d'élèves de l'enseignement technique libre.

Un autre membre se déclare résolument partisan de la réduction du temps de service, pour autant qu'elle soit réalisable dans le cadre de nos engagements internationaux. Il affirme que cette réduction nous obligera à augmenter le nombre des instructeurs. On a aussi parlé de priorité en faveur des volontaires à court terme pour les emplois administratifs. Il est certain que ces priorités s'ajoutant à celles existant déjà rendront au bout de peu de temps tout accès impossible à une carrière administrative à qui n'aura pas au préalable souscrit un engagement à l'armée d'une durée de cinq ans. Ce serait le jeu de la carte forcée. On ne saurait l'admettre. Quant aux industriels, ils préféreront toujours à ce brevet le diplôme d'enseignement technique dont la valeur ne peut qu'être augmentée par une présence effective à l'usine ou à l'atelier.

A son avis, la réduction du temps de service ne repose que sur une hypothèse. En effet, au cas où le recrutement des volontaires ne donnerait pas les résultats escomptés, on peut

de 12 maanden dienst onmogelijk is. Hij suggereert een andere maatregel : 12 maanden diensttijd voor iedereen en, vanaf de 13^e maand, voor hen die het wensen, een technische vorming en een salaris; hij meent dat op die wijze het verwijt van een beroepsleger zou kunnen ondervangen worden.

Een ander lid wijst er op dat de vorige Regering twee maal de diensttijd van het leger heeft verminderd zonder zich genoodzaakt te zien hierover uitleg te verschaffen. Hij drukt er zijn verontwaardiging over uit thans te moeten vernemen dat de vorige Regering op het einde van haar mandaat nog verbintenissen tegenover de N.A.T.O. heeft aangegaan zonder ook hierover het Parlement in te lichten en wijst er op dat de huidige Regering eerbied betoont voor onze parlementaire instellingen door een zo lange bespreking toe te laten over dit ontwerp. Men had kunnen doen, meent hij, wat de vorige Regering deed en betreurt nogmaals dat verbintenissen werden aangegaan alhoewel hij begrijpt dat de huidige Minister de verbintenissen van zijn voorganger wil eerbiedigen. Maar niettemin stelt hij de mening voorop dat heel wat zou kunnen geregeld worden mits een grondige reorganisatie van al de diensten van landsverdediging.

Een ander lid repliceert dat indien deze laatste stelling juist is, zulks een bewijs inhoudt dat het ontwerp overbodig is. Ook hij is voorstander van de 12 maanden maar hij stelt zich de vraag of deze diensttijdvermindering noodzakelijk moet verbonden worden met het invoeren van een nieuw stelsel van vrijwilligers. Hij wijst er op dat zelfs de enige zekerheid die in het ontwerp geschreven is — de premie van 100.000 frank — nog kan betwijfeld worden vermits in artikel 2 het bedrag van 100.000 frank dubbel facultatief is gesteld : 1^o de premie zal kunnen toegekend worden; 2^o het bedrag zal *maximum* 100.000 frank bedragen.

Hieruit besluit hij dat men achteraf om allerlei redenen de premie zou kunnen verminderen. Hij vindt het zeer gevaarlijk de jonge mensen aan te lokken met vage beloften en ziet de hoogdringendheid van het ontwerp niet in. Hij besluit zijn uiteenzetting met de vraag eerst het statuut voor te leggen om dan achteraf, met kennis van zaken, een berekend ontwerp over het geheel te kunnen afhandelen en verzoekt in afwachting hiervan het ontwerp te verdagen.

Een lid repliceert nog op vorige tussenkomst dat het de vorige Regering is die de volledige verantwoordelijkheid draagt voor de verbintenissen getroffen in N.A.T.O.-verband en verklaart zeer goed te begrijpen dat de Regering in individuele gevallen voorwaarden moet kunnen stellen aan de uitbetaling van de premie.

Tijdens een derde vergadering werd de bespreking voortgezet.

De Minister beantwoordt de hem gestelde vragen.

Hij herinnert aan de verbintenissen die de

se demander si le Ministre reconnaîtra alors l'impossibilité d'instaurer les 12 mois. Aussi le même commissaire suggère-t-il une autre formule : réduire le service militaire à douze mois pour tout le monde et donner, à partir du 13^e mois, à ceux qui le désirent, une formation technique et un salaire. C'est la meilleure façon, croit-il, de répondre au reproche, qui a été fait au Ministre, de vouloir créer une armée de métier.

Un autre membre fait valoir que le Gouvernement précédent a réduit à deux reprises la durée du service militaire, sans se voir obligé de fournir des explications à ce sujet. Il s'indigne d'apprendre maintenant que le Gouvernement précédent a encore contracté des engagements envers l'O.T.A.N. à la fin de son mandat, sans en informer le Parlement et il souligne que le Gouvernement actuel témoigne de son respect pour nos institutions parlementaires en permettant une discussion aussi large du projet en cause. On aurait pu agir, dit-il, comme le Gouvernement précédent, et il déplore une fois de plus le fait que celui-ci a contracté de nouvelles obligations, encore qu'il comprenne que le Ministre actuel veuille respecter les engagements pris par son prédécesseur. Mais il n'en estime pas moins que bien des choses pourraient être réglées moyennant une réorganisation en profondeur de tous les services de la défense nationale.

Un autre membre réplique que si cette thèse est fondée, cela ne fait que prouver que le projet est superflu. Pour sa part, il est également partisan des douze mois mais il se demande si cette réduction du temps de service doit nécessairement entraîner l'instauration d'un nouveau système de volontariat. Il souligne que la seule certitude à être inscrite au projet, c'est-à-dire la prime de 100.000 francs, peut elle-même être mise en doute, étant donné que l'article 2 soumet l'octroi de ces 100.000 francs à une double condition : 1^o la prime pourra être accordée; 2^o son montant ne pourra excéder le *maximum* de 100.000 francs.

Il en conclut que, plus tard, on pourra invoquer toutes sortes de raisons pour réduire la prime. Il croit qu'il est très dangereux d'attirer les jeunes gens par de vagues promesses et ne voit pas pourquoi le projet serait urgent. Il termine son intervention en demandant au Gouvernement de déposer d'abord un projet de statut, de manière à permettre, dans la suite, d'examiner en connaissance de cause un projet d'ensemble solidement étayé et il demande, en attendant, l'ajournement du présent projet.

Un membre répond au préopinant que c'est le Gouvernement précédent qui porte l'entière responsabilité des engagements contractés dans le cadre de l'O.T.A.N. et il déclare fort bien comprendre que, dans les cas individuels, le Gouvernement doive être en droit de subordonner le paiement de la prime à la réalisation de certaines conditions.

La discussion a été poursuivie au cours d'une troisième réunion.

Le Ministre répond aux questions qui lui ont été posées.

Il rappelle les engagements souscrits par le

Regering blijkens de regeringsverklaring aangegaan heeft.

Het betreft de reorganisatie van het leger en meer inzonderheid het aanboren van een nieuwe bron van werving om de militaire dienstdtijd tot 12 maanden te kunnen verkorten.

De inspanning die thans wordt gedaan, is buiten verhouding tot het bereikte resultaat. Onze gehele jeugd is verplicht 15 maanden legerdienst te doen en het blijkt noodzakelijk steeds meer beroepsmilitairen aan te trekken, waarvan het aantal volgens de vooruitzichten einde 1958 reeds 68.000 zal bedragen.

Men moet dus trachten nieuwe middelen te bedenken en de bestaande regeling te verbeteren.

De Minister hoopt de militaire dienst ineens tot 12 maanden te kunnen verkorten, doch hij verwerpt de hypothese van een geleidelijke verkorting niet *a priori*, indien de werving meer tijd in beslag zou nemen dan thans wordt gehoopt.

Volgens een berekening, gegrond op de gegevens van de planning, zouden er iets minder dan 10.000 vrijwilligers voor korte termijn gevonden moeten worden om de militaire dienst van 15 op 12 maanden te brengen.

Verder moet het thans bestaande tekort worden aangevuld.

Misschien wordt de invoering van de verkorte legerdienst daardoor vertraagd, doch daar kan de oppositie toch geen verwijt van maken aan de Regering, aangezien de bestaande toestand eerst verbeterd moet worden voor zover hij niet bevredigend is.

Wat de betrekkingen betreft, is het de bedoeling van de Regering om de vrijwilligers voor korte termijn principieel te bestemmen voor die bedieningen die een grondiger opleiding vereisen dan de basisopleiding die de miliciens normaal ontvangen.

De scholing zou voorlopig gehandhaafd blijven, maar zover doorgedreven worden als nodig is voor de opleiding van technici en specialisten. Het blijkt echter noodzakelijk de organisatie grondig te herzien, teneinde ook hiervoor tot een volkomen rationele oplossing te komen.

De Regering is niet van plan in Duitsland een korps op te richten dat uitsluitend zou bestaan uit beroepsvrijwilligers of vrijwilligers voor korte termijn.

Aangezien de gespecialiseerde betrekkingen in de eerste plaats voorbehouden worden voor de militairen die verscheidene jaren zullen dienen, staat het vast dat de operationele strijdkrachten in Duitsland, heel wat meer zulke vrijwilligers zal tellen.

Aan de andere kant zullen de dienstplichtigen die een eerste opleiding krijgen, verwisselbaar zijn zodat zij zelf hun eenheid zullen kunnen kiezen.

Ten deze is het de wens van de regering slechts dienstplichtigen die het vragen, naar Duitsland te zenden.

Gouvernement tels qu'ils résultent de la déclaration gouvernementale.

Il s'agit de procéder à la réorganisation de l'armée et plus spécialement à créer une nouvelle source de recrutement d'effectifs militaires et par voie de conséquence, d'aboutir à la réduction du temps de service militaire à 12 mois.

Actuellement, on assiste à un effort disproportionné par rapport au résultat obtenu. Un service militaire de 15 mois est imposé à toute la jeunesse et il s'avère indispensable de recruter un nombre croissant de militaires de carrière qui s'élève déjà à 68.000 suivant les prévisions pour fin 1958.

Il faut donc faire un effort d'imagination pour sortir des voies traditionnelles et améliorer le régime existant.

Le Ministère espère pouvoir réduire d'un coup le service militaire à 12 mois, mais il ne rejette pas à priori l'hypothèse d'une diminution progressive si la levée d'effectifs devait s'étaler sur un laps de temps plus considérable qu'on ne peut l'espérer aujourd'hui.

Suivant le calcul établi d'après les données du planning, il y aurait lieu, pour réduire le service militaire de 15 à 12 mois, de lever un peu moins de 10.000 volontaires à court terme.

D'autre part, un déficit actuellement constaté doit être résorbé.

Si cela devait retarder la réduction du temps de service, ce ne serait pas à l'opposition à le reprocher au Gouvernement, puisqu'il s'agirait de corriger d'abord la situation présente dans la mesure même où elle n'est pas satisfaisante.

En ce qui concerne les emplois, il entre dans l'intention du Gouvernement de faire réserver en principe aux volontaires à court terme, les emplois qui demandent une instruction plus poussée que l'instruction de base qui serait normalement donnée aux miliciens.

L'écolage serait maintenu provisoirement en le poussant à la mesure des exigences de la formation de techniciens et de spécialistes, mais il apparaît nécessaire de repenser fondamentalement son organisation afin d'en arriver, là aussi, à une solution tout à fait rationnelle.

Le Gouvernement n'entend pas constituer en Allemagne un corps uniquement composé de volontaires de carrière ou de volontaires à court terme.

Etant donné que les emplois spécialisés seraient réservés de préférence aux militaires qui accompliront un service de plusieurs années, il est certain qu'un nombre plus important de ceux-ci se trouveront dans les forces d'intervention en Allemagne.

D'autre part, les miliciens recevant une instruction de base deviendront interchangeables et il sera possible de leur accorder le choix de leur unité.

Dans cette mesure, le vœu du Gouvernement est de n'envoyer en Allemagne que des miliciens qui le demandent.

De regering is zich bewust van de moeilijkheid die kan oprijzen ingevolge het huwelijk en de vestiging van de vrijwilligers in Duitsland, en daarop streeft zij vooral naar vrijwillige dienstneming van jonge mannen die op hun 22^e of 23^e jaar in het burgerleven zouden terugkeren.

Voorlopig houdt de Regering zich aan de voorwaarden die met betrekking tot dienstneming en wederdienstneming in de bestaande wet worden voorgesteld, met dien verstande evenwel dat het statuut wordt verbeterd dank zij de premie van ten hoogste 100.000 frank.

Hoe meer het statuut in de toekomst verbeterd zal kunnen worden, hoe groter de wervingsmogelijkheden zullen zijn.

Het is wel te verstaan dat het definitieve statuut zal gelden voor al degenen die dezelfde diensten verstrekken.

Er is een algemeen statuut in voorbereiding, dat toepasselijk zal zijn op al de categorieën vrijwilligers en waarbij wordt gestreefd naar eenmaking van de voorwaarden en voorkoming van discriminatie.

De Minister van Landsverdediging is van oordeel dat de Staat, als werkgever, plichten heeft jegens degenen die hij in zijn dienst roept, en daarom wenst hij aan hen die als vrijwillige dienstnemers zijn oproep zullen beantwoorden, toekomstmogelijkheden te verschaffen in sommige diensten van het leger en vooral door hun reclasering in het burgerleven.

Op het verwijt van een lid dat hij improviseert, antwoordt de Minister dat de beginselen van deze reorganisatie niet nieuw zijn.

In de eerste plaats wenst men gebruik te maken van de wettelijke bepalingen die thans reeds inzake vrijwillige dienstneming en wederdienstneming bestaan.

Aan de andere kant neemt België aldus tot voorbeeld wat in al de moderne legers geschiedt en bereikt het dat een groot gedeelte van degenen die de wapens dragen, verscheidene jaren zullen dienen.

Tenslotte geldt, wat de premiën betreft, dat deze vroeger reeds werden toegekend, met name aan de hulppiloten, en dat de vorige Regering reeds aan de vrijwilligers voor half lange termijn bijkomende gedlelijke voordelen heeft verleend.

Betreffende artikel 2 van het ontwerp, zegt de Minister dat hij dit recht voor de Koning wenst voor te behouden overeenkomstig de algemene strekking van de dienstplichtwet. Dat hij de premie niet op een bepaald bedrag vaststelt, maar haar toch tot ten hoogste 100.000 frank beperkt, is omdat men voorbereid dient te zijn op zeer verschillende toestanden, aangezien de premie bedoeld is zowel voor de vrijwilligers die vijf jaren dienen, als voor degenen die dienst nemen of weder dienst nemen voor een kortere tijd.

Iedereen moet aldus de voordelen van de wet kunnen genieten in verhouding tot de gepresterde diensten.

En ce qui concerne la difficulté résultant du mariage et de l'installation en Allemagne des volontaires, le Gouvernement aperçoit la difficulté qui peut en résulter et c'est pourquoi il s'attache spécialement à obtenir des engagements volontaires de la part d'hommes jeunes susceptibles de rentrer dans la vie civile dès 22 ou 23 ans.

Momentanément, le Gouvernement s'en tient aux conditions contractuelles proposées par la loi existante en matière d'engagements et de rengagements, en améliorant néanmoins ce statut grâce à la prime de 100.000 francs maximum.

Plus le statut pourra être amélioré dans l'avenir, plus la source de recrutement apparaîtra féconde.

Il est bien entendu que le statut définitif doit s'appliquer à tous ceux qui rendent les mêmes services.

Un statut général est en préparation qui s'appliquera à toutes les catégories de volontaires cherchant à en harmoniser les conditions et à éviter les discriminations.

Le Ministre de la Défense Nationale estime que l'Etat en qualité d'employeur a des devoirs vis-à-vis de ceux qu'il appelle à son service, c'est pourquoi, il veut réserver des possibilités d'avenir dans certains services de l'armée et surtout par le reclassement dans la vie civile à ceux qui répondraient à son appel en qualité d'engagés volontaires.

Au reproche d'improvisation qui lui a été fait par un membre, le Ministre rappelle que les principes de cette réorganisation ne sont pas nouveaux.

Il s'agit d'abord d'employer des dispositions légales qui sont déjà existantes en matière d'engagements et de rengagements volontaires.

D'autre part, la Belgique prend ainsi exemple sur ce qui se fait dans toutes les armées modernes, en obtenant des prestations de plusieurs années d'une partie importante de ceux qui remplissent le service des armes.

Enfin, en ce qui concerne les primes, celles-ci ont déjà été attribuées antérieurement, notamment aux pilotes auxiliaires et le Gouvernement précédent a déjà accordé aux volontaires à moyen terme des avantages pécuniaires supplémentaires.

En ce qui concerne l'article 2 du projet, le Ministre entend réserver ce droit au Roi conformément à l'économie générale de la loi de milice. S'il ne fixe pas de façon rigide le montant de la prime, tout en la limitant au maximum de 100.000 francs, c'est qu'il s'agit de faire face à des situations qui peuvent être les plus diverses puisque cette prime vise autant les volontaires à 5 ans que ceux qui pourraient être amenés à s'engager ou à se rengager pour des termes moins longs.

Les avantages de la loi devraient être reconnus ainsi à chacun en proportion des services accomplis.

Een lid onderzoekt vervolgens het ontwerp vooral onder militair oogpunt. Hij acht de voorgestelde maatregelen voorbarig omdat ons land zijn militaire politiek moet afstemmen op de algemene politiek van de N.A.T.O. en dat juist op dat vlak op dit ogenblik nog een grote verscheidenheid van mening bestaat over de belangrijke problemen als daar zijn : de conceptie van de divisie, de standaardisatie en rationalisatie van het materiaal.

Er kan de huidige Minister geen verwijt van gemaakt worden voor al die ingewikkelde vraagstukken nog geen oplossing te hebben gevonden.

Maar dit is juist een reden om op dit stuk niet te improviseren, vooral niet door maatregelen die, naar het oordeel van dit lid, een onomkeerbare beweging van eisen in het leven zou roepen. Als men een categorie in het leven roept die speciale voordelen geniet, zullen de andere leden van de strijdkrachten compenserende voordelen vragen, en na hen de agenten van de andere staatsdiensten.

Het zou verkieslijker zijn af te wachten welke inspanning men ons in N.A.T.O. verband zal vragen. En vooral af te wachten welke specialisatie men van ons zal verlangen. Zoniet, lopen wij het gevaar alles te moeten herdoen.

Hetzelfde lid meent dat de Regering door de maatregelen die ze voorstelt misschien geen beroepsleger in het leven zal roepen, maar een « leger van huurlingen », wat zijns inziens nog meer te duchten valt.

Zijn er geen andere oplossingen mogelijk ? Is men streng genoeg inzake de vrijstellingen ? Kunnen voor sommige taken geen burgers aangeworven worden ? Kan er ook geen beroep gedaan worden op vrouwen ?

Dit lid besluit zijn tussenkomst met het verzoek de vraagstukken van landsverdediging te ontdoen van hun electoraal klimaat en stelt voor die problemen te laten onderzoeken door een Gemengde Commissie.

Een ander lid komt terug op enkele vragen die hij reeds vroeger gesteld had :

Zal men van de vermindering van de legerdienst afzien, indien moest blijken dat een onvoldoende aantal vrijwilligers kan gerecruteerd worden ?

Zal men aan de miliciens die geen verbintenis voor 5 jaar willen aangaan maar toch een technische vorming hebben, de toegang tot de gespecialiseerde eenheden ontzeggen ? Dit zou een ongeachtvaardigde discriminatie zijn en bovendien meebrengen dat die gespecialiseerde eenheden uitsluitend uit vrijwilligers zouden samengesteld zijn. Dit lid hernieuwt zijn voorstel om aan de miliciens toe te laten 20 maand, d.w.z. de tijd die volgens de verklaringen van de diensten nodig is voor een gespecialiseerde opleiding, in het leger te dienen met uitbetaling van een wedde van de 13^e maand af.

Hetzelfde lid vraagt zich tenslotte af tot welke leeftijd men de beroepsvrijwilligers zal toelaten een nieuwe verbintenis van korte duur aan te gaan.

Un commissaire examine ensuite le projet sous l'angle militaire. Il estime que les mesures proposées sont prématurées, car notre pays doit fixer sa politique militaire en fonction de la politique générale de l'O.T.A.N. Or, dans ce domaine précisément, on ne constate pas de divergences de vues importantes sur les problèmes majeurs tels que la conception de la division, la standardisation et la rationalisation du matériel.

On ne peut reprocher au Ministre actuel de ne pas avoir trouvé de solution à ces problèmes très compliqués.

Mais cette complexité même interdit toute improvisation ; il faut surtout s'abstenir de mesures qui, de l'avis de l'orateur, déclencheraient un mouvement revendicatif irréversible. Si l'on crée une catégorie jouissant d'avantages particuliers, les autres membres des forces armées ne manqueront pas d'exiger une compensation et ils seront suivis par les agents des autres services publics.

Il serait préférable d'attendre qu'on soit fixé sur l'effort réclamé de notre pays dans le cadre de l'O.T.A.N. Il faudra surtout attendre d'être fixé sur la spécialisation qui nous sera demandée. Sinon nous risquons de devoir tout recommencer.

Le même membre estime que si l'application des mesures proposées par le Gouvernement n'entraînera pas la création d'une armée de métier, elle aboutira à une « armée de mercenaires », ce qui lui paraît plus redoutable encore.

N'y a-t-il pas d'autres solutions ? Est-on assez sévère en matière d'exemptions ? Ne pourrait-on engager des civils pour l'accomplissement de certaines tâches ? Ou faire appel à des femmes ?

En conclusion, ce commissaire invite le Gouvernement à dégager les problèmes de la défense nationale du climat électoral qui les enveloppe et il propose de les faire examiner par une commission mixte.

Un autre commissaire revient sur certaines questions qu'il avait déjà posées :

Le Gouvernement renoncerait-il à réduire le temps de service, s'il se révélait impossible de recruter un nombre suffisant de volontaires ?

Refusera-t-on l'accès des unités spécialisées aux miliciens qui, tout en ayant une formation technique, ne désirent pas souscrire un engagement de cinq ans ? Ce serait là une discrimination injuste, et il en résulterait que les unités spécialisées seraient composées exclusivement de volontaires. Ce membre renouvelle sa proposition de permettre aux miliciens de rester à l'armée pendant 20 mois, c'est-à-dire le temps que le Ministre estime nécessaire à leur formation spécialisée, moyennant un traitement qui leur serait accordé à partir du treizième mois.

Ce même membre se demande encore jusqu'à quel âge les volontaires de carrière seront autorisés à souscrire un nouvel engagement de courte durée.

Hij vraagt ten slotte welke de budgettaire weerslag van al de voorgenomen hervormingen zal zijn. Een lid stelt de volgende vragen :

1^o Zullen de bestaande scholen behouden blijven of zal men er de voorkeur aan geven de opleiding te laten geschieden in de eenheden zelf ?

2^o Bestaat er een plan voor de aanwerving van vrijwilligers ? Zo ja, bij welk aantal zal men de aanwerving stopzetten ?

Een ander lid verklaart dat de besprekingen die in de Commissie plaatsgegrepen hebben bij hem de indruk nog versterkt hebben dat dit wetsontwerp, dat van essentieel belang is voor onze verdediging, uitsluitend ingegeven werd door politieke beweegredenen. Men neemt een resultaat aan (de 12 maand), terwijl men voorwaarden om tot dat resultaat te geraken slechts nadien gaat onderzoeken.

Hij acht het politiek zeer gevaarlijk bij de jongeren een hoop te doen ontstaan waarvan men niet zeker is ze te kunnen vervullen.

Hetzelfde lid betreurt dat er nopens de integrale toekenning van de premie van 100.000 frank een onzekerheid is gerezen.

In antwoord op de vragen van de laatste sprekers, verklaart de Minister dat de tekorten waarvan hij gewag maakt, moeten gezien worden met betrekking tot de organieke tabel die de vorige Regering heeft opgemaakt, maar dat bovendien rekening moet worden gehouden met nog andere strijdkrachten die op de been zouden kunnen worden gebracht ingevolge de aanbevelingen van de S.H.A.P.E.

De reorganisatie die thans wordt doorgevoerd in het kader van de N.A.V.O., betreft de bewapening, de uitrusting en het materieel.

Dit is een technische reorganisatie, waarnaast nu ook een aanpassing moet komen van de opleiding en de indeling van de manschappen. Dit is het doel van de regeringspolitiek.

De Minister meent niet dat het nuttig zou zijn nogmaals een beroep te doen op een nieuwe gemengde commissie. Wij beschikken over al de gegevens om een oordeel te vellen en met het materieel dat wij bezitten, zal het mogelijk zijn eerlang in de Commissies van Landsverdediging van Kamer en Senaat de gegevens met betrekking tot de voorgenomen reorganisatie te bespreken.

Op de vraag van een ander lid antwoordt de Regering dat het niet haar bedoeling is de dienstplichtigen in beginsel niet in aanmerking te nemen voor technische of gespecialiseerde betrekkingen, indien zij vóór hun indiensttreding een opleiding hebben genoten die hen voor zulke betrekkingen geschikt maakt.

Ook dienstplichtigen zullen een dienstverbintenis kunnen aangaan, aangezien men er algemeen naar streeft een beroep te doen op jonge mannen die een leeftijd hebben bereikt waarop zij van nut kunnen zijn in de strijdkrachten, afgezien van de technici die, zoals vroeger, carrière zullen dienen te maken in het leger.

Il s'informe enfin de l'incidence budgétaire des réformes envisagées.

Un autre commissaire pose les questions suivantes :

1^o Les écoles existantes seront-elles maintenues ou préférera-t-on assurer la formation au sein des unités ?

2^o Y a-t-il un plan de recrutement de volontaires ? Dans l'affirmative, quel est le plafond prévu ?

Un autre membre encore déclare que les discussions qui se sont déroulées au sein de la Commission l'ont renforcé dans l'opinion que le présent projet de loi, essentiel pour notre défense, a été inspiré par des motifs politiques. On fixe un objectif à atteindre (les douze mois); mais les conditions mêmes permettant d'aboutir à ce résultat ne seront examinées que plus tard.

Il estime qu'il est dangereux, au point de vue politique, de susciter un espoir parmi les jeunes, alors qu'on n'est pas sûr de pouvoir le réaliser.

Ce même membre regrette qu'une incertitude subsiste quant à l'octroi intégral de la prime de 100.000 francs.

Répondant aux questions des derniers orateurs, le Ministre déclare que quand il parle de déficits, c'est par rapport au tableau organique dressé par le Gouvernement précédent mais qu'il y a lieu en plus de tenir compte des forces supplémentaires qui pourraient être constituées pour répondre aux recommandations du S.H.A.P.E.

La réorganisation actuellement entreprise dans le cadre de l'O.T.A.N. vise les armements, les équipements et les matériels.

C'est une réorganisation technique qui impose aujourd'hui parallèlement une adaptation dans la formation et la répartition des effectifs. C'est le but de la politique du Gouvernement.

Le Ministre ne croit pas qu'il soit utile de s'en référer encore à une nouvelle commission mixte. Tous les éléments d'appréciation existent et avec les matériaux en notre possession, il sera possible de saisir prochainement les Commissions de la Défense Nationale de la Chambre et du Sénat, de tous les éléments de réorganisation projetée.

A une question d'un autre commissaire, le Gouvernement répond qu'il n'entend pas écarter en principe les miliciens, d'emplois de techniciens ou de spécialistes dans la mesure où ces miliciens posséderaient une formation antérieure à l'entrée en service permettant leur utilisation dans pareils emplois.

Les miliciens pourront également souscrire un engagement. L'intention générale étant de faire appel à des jeunes gens en âge d'intervenir utilement dans les forces combattantes, sous réserve des techniciens qui devront continuer à faire carrière à l'armée.

Tenslotte verklaart de Minister dat hij van plan is de scholen voorlopig in hun traditionele rol te handhaven, maar dat opnieuw moet worden onderzocht of het niet mogelijk is rationeler methoden in te voeren.

De Minister begrijpt dat de oppositie het regeringsontwerp moeilijk kan goedkeuren omdat zij zou schijnen toe te geven dat vroeger niet alles werd gedaan om de organisatie van het leger te verbeteren en aldus de militaire diensttijd te verkorten.

Toch vraagt hij aan de oppositie dat zij objectiever zou oordelen over het doel dat in het kader van de aan het Parlement voorgestelde wettelijke bepalingen wordt nagestreefd.

* *

Een lid wenst een vraag te stellen die alhoewel zij buiten het bestek van het wetsontwerp valt er toch innig verband mee houdt.

Hij vraagt dat op het ogenblik dat aan de vrijwilligers een premie van 100.000 frank wordt toegekend, de Regering ook de toestand van de miliciens zou onderzoeken en vraagt tevens een aanpassing van het barema der militievergoeding en een versoepeling van de toekenningsvoorwaarden.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat dit probleem niet aan de aandacht van de Regering is ontsnapt.

De zaak werd reeds ter studie gelegd en de Minister hoopt eerlang de resultaten van dit onderzoek te kunnen meedelen.

Bespreking der artikelen.

Eerste artikel.

Een lid is van oordeel dat dit artikel, zoals trouwens ook artikel 2, overbodig is, vermits al zijn bepalingen reeds voorkomen in de bestaande wetgeving.

Het eerste en het derde lid zijn de bijna letterlijke weergave van de bepalingen van het van kracht zijnde artikel 66 der gecoördineerde dienstplichtwetten.

Het tweede lid komt hier op neer dat men verklaart dat men van sommige wetteksten, nl. de artikelen 77 tot 87 van dezelfde gecoördineerde wetten, zal gebruik maken. Zulke manier van handelen is nutteloos en zelfs vatbaar voor kritiek.

De Minister antwoordt dat zonder het artikel 2 het eerste artikel wellicht niet zou ingediend zijn. Men heeft echter van de noodzakelijkheid van het artikel 2 van het wetsontwerp gebruik gemaakt om ook de teksten van de gecoördineerde wetten bedoeld in dit eerste artikel, beter in overeenstemming te brengen met de nieuwe politiek van Regering.

Het is goed dat het Parlement door te stemmen over die tekst die nieuwe politiek zou onderschrijven.

Hetzelfde lid repliceert dat het Parlement zich niet uit te spreken heeft over de intenties van de Regering en dat de aangekondigde nieuwe politiek kon verwezenlijkt worden in het kader van de bestaande teksten.

Enfin, le Ministre précise qu'actuellement il entend conserver aux écoles leur rôle traditionnel, mais qu'il convient de reconsidérer si des méthodes plus rationnelles ne peuvent pas être arrêtées.

Le Ministre comprend que l'opposition puisse difficilement souscrire au projet du Gouvernement dans la mesure où elle paraîtrait confesser de la sorte que tout n'a pas été entrepris dans le passé pour améliorer l'organisation de l'armée et par voie de conséquence, la réduction du temps de service militaire.

Il demande néanmoins à l'opposition de juger plus objectivement du but poursuivi dans le cadre des dispositions légales actuellement proposées au Parlement.

* *

Un membre désire poser une question qui, tout en dépassant le cadre du projet de loi, est intimement liée à celui-ci.

Il invite le Gouvernement, au moment où celui-ci s'apprête à accorder aux volontaires une prime de 100.000 francs, à examiner en même temps la situation des miliciens et il demande la réadaptation du barème des indemnités de milice et l'assouplissement des conditions d'attribution de celles-ci.

Le Ministre de l'Intérieur répond que cette question n'a pas échappé à l'attention du Gouvernement.

Le problème est déjà à l'étude et le Ministre espère qu'il sera bientôt en mesure de faire connaître les résultats de cet examen.

Discussion des articles.

Article premier.

Un membre exprime l'avis que cet article, comme l'article 2 d'ailleurs, est inutile puisque les dispositions qu'ils contiennent sont déjà prévues par la législation existante.

Les premier et troisième alinéas sont la reproduction presque littérale des dispositions de l'article 66 des lois coordonnées sur la milice.

Le deuxième alinéa dit en somme qu'il sera fait usage de certains textes légaux, à savoir les articles 77 à 87 des mêmes lois coordonnées. Cette procédure est inutile et elle prête même le flanc à la critique.

Le Ministre répond que, sans l'article 2, il est possible qu'on n'aurait pas songé à proposer l'article premier. Mais on a profité de la nécessité de l'article 2 du projet de loi pour aménager les textes des lois coordonnées visées à l'article premier de façon à les mettre mieux en concordance avec la politique poursuivie par le Gouvernement.

Il est bon que le Parlement souscrive à cette nouvelle politique en adoptant le texte de cet article.

Le même membre réplique que le Parlement n'a pas à se prononcer sur les intentions du Gouvernement, que la politique nouvelle que celui-ci a annoncée pouvait être réalisée dans le cadre des textes existants.

Een aantal leden dienen de volgende amendementen in bij het eerste artikel :

1. Het tweede lid te vervangen als volgt :

« Met ingang van september 1958 zendt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de klassen met onbepaald verlof huiswaarts vanaf het verstrijken van hun twaalfde dienstmaand. »

2. Aan dit artikel een § 5 toe te voegen, luidende :

« De soldaten kunnen niet naar Duitsland worden gezonden om hun dienstdienst te volbrengen, tenzij zij dit schriftelijk gevraagd hebben. »

De amendementen werden verworpen met 24 stemmen tegen 13.

Het eerste artikel wordt aangenomen met 22 stemmen tegen 12.

Artikel 2.

Een lid acht ook dit artikel overbodig vermits de bestaande wetten aan de Uitvoerende Macht de bevoegdheid verlenen om de aanwervingsvoorwaarden te bepalen. Onder voorwaarden dient onder meer de bezoldiging, en ook een eventuele premie verstaan te worden.

De Minister van Landsverdediging antwoordt dat men de Regering er geen verwijt kan van maken dat zij niet het risico heeft willen lopen te handelen in strijd met de Grondwet.

De houding van de Regering strookt bovendien met de traditie. Aangelegenheden als deze werden door alle Regeringen steeds aan het Parlement ter goedkeuring voorgelegd.

Artikel 2 wordt aangenomen met 22 stemmen tegen 13.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 22 stemmen tegen 13.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. SLEDSSENS.

De Voorzitters,
H. HARMEGNIES.
A. DE BOODT.

A l'article premier, plusieurs membres proposent les amendements suivants :

1. Remplacer le § 2 par la disposition suivante :

« A partir de septembre 1958, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, envoie les classes en congé illimité à partir de l'expiration du douzième mois de service. »

2: Ajouter à cet article un § 5 libellé comme suit :

« Les soldats ne pourront être envoyés en Allemagne pour accomplir leur terme de service, que s'ils en ont fait la demande par écrit. »

Ces amendements sont rejetés par 24 voix contre 13.

L'article premier est adopté par 22 voix contre 12.

Article 2.

Un membre estime que cet article est aussi superflu que le premier, puisque les lois existantes permettent à l'exécutif de fixer les conditions de recrutement. Par conditions, il faut entendre notamment la rémunération et l'octroi éventuel d'une prime.

Le Ministre de la Défense Nationale répond qu'on ne peut reprocher au Gouvernement son souci d'éviter tout acte qui serait contraire au prescrit de la Constitution.

D'ailleurs, l'attitude du Gouvernement est conforme à la tradition. Il s'agit de questions que tous les gouvernements ont toujours soumises à l'approbation du Parlement.

L'article 2 est adopté par 22 voix contre 13.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 22 voix contre 13.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. SLEDSSENS.

Les Présidents,
H. HARMEGNIES.
A. DE BOODT.